

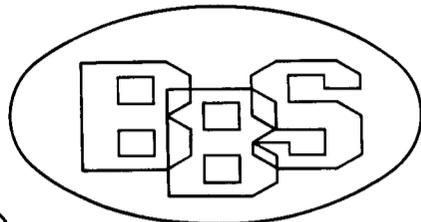
市の人口（推計）

	(60.10.1)	(前年同月比)
人口総数	530,717人	(+ 3,814人)
男	251,792人	(+ 1,680人)
女	278,925人	(+ 2,134人)
世帯数	189,745世帯	(+ 1,680世帯)



鹿児島地区BBS会

例会で毎回行われる研究発表——この日は森口さんが「薬物乱用について」と題して発表し、その後、質疑応答が行われた



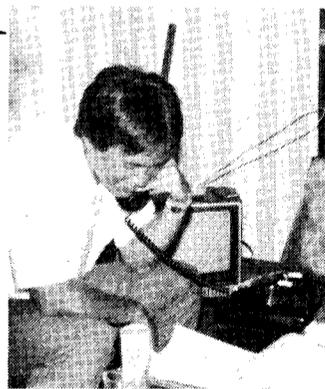
立ち直りに愛の手助け

今年には国際青年の年。若者が友愛の心と良識をもって、地道にボランティア活動に打ち込む姿は、美しいものです。

昭和二十六年に発足した鹿児島地区BBS会(会長森口嘉久さん、会員三十人)は、青少年の非行問題に地道に取り組んでいる青年たちのグループです。
今月は、非行に走った青少年の更生の手助けと非行の未然防止に活発な活動を続けるグループを紹介いたします。

BBS会の主な活動は「ともだち活動」「非行防止活動」「研さん活動」の三つです。

このうち、最も大事な実践活動である「ともだち活動」は、窃盗、傷害、恐ろしいシナー遊び、不純異性交遊などの非行を犯した少年の更生を手助けするものです。「ともだち」として付き合うことで、正しい道に進ませることが目的です。保護観察官や保護司からの依頼を受けて、二、三人の会員で、保護観察中の少年一人を担当します。会って話したり電話で相談を受けたりすることで、傷つきゆがんだ少年の心と生活に触れ合い、明るい方向に導きます。この「ともだち」としての付き合いが、問題のある少年に良い影響を与え、少年が問題を自分で克服して、社会の健全な一員に成長することを助けることとなります。



夏には「ともだち電話」で子供たちの悩みごと相談を受けた

鹿児島地区BBS会は、毎月五日と二十日の夜、鴨池新町の県青少年会館で例会を開いています。ここでは、毎回、半月間の「ともだち活動」などの活動報告や当番による研究発表などが行われます。
このほか、年一回の教護院牧之原学園訪問や保護司と更生保護婦人会との交歓会などを通じて、青少年の非行問題に取り組んでいます。
また、昭和四十年にできた鹿児島BBS母の後援会は、BBS会の活動を物心両面から支えています。
【問い合わせ】 鹿児島保護観察所 1556



保護観察官
奈良崎哲由さん

BBS運動は地道で難しい活動です。会員には忍耐と英知、そして人間愛が必要です。全国的に「ともだち活動」が低調な中において、鹿児島地区BBS会の活動は活発です。「ともだち活動」の場合、絶えず、保護司と連絡をとること

BBSの輪を 広げて欲しい

とが大切です。そして、保護司の良き協力者でなければなりません。
私は、BBSの会員に教師や保護観察官、保護司では果たすことのできない「ともだち」としての役割、つまり、同じ若者として、非行少年の気持ちを理解し、行動を共にしながら、正しい方向に導くことを期待しています。
そして、会員を増やし、BBS運動の輪をさらに広げて欲しいと思います。

ふれあいの街角



羽黒山で

鶴岡を訪ねて

赤崎 義則

私はつい先日、兄弟都市盟約十五周年記念式典に出席するため鶴岡市を訪ねました。鶴岡市は日本海に面した庄内平野の中心にあって八百年の昔から政治、経済、文化の中心都市として発達してきた城下町です。そして、戦災を免れたため多くの貴重な史跡や古い町並みが整然と保存されています。その一方では、工業団地を造成して積極的に先端企業を誘致し、新空港の建設計画を進めるなど古いものと調和した形で、町の活性化や近代化が力強く推進されています。

その鶴岡市と鹿児島市が兄弟都市盟約を結んだきっかけは遠く戊辰の役までさかのぼります。当時庄内藩は幕府側につき、薩摩を中心とする官軍に徹底抗戦をしましたが、ついに降伏に至りました。その際、庄内藩の人びとは誰もが官軍の厳しい処置を覚悟していましたが、西郷南洲翁の温かい取り計らいで寛大な処分になりました。その後庄内藩の重鎮菅野牛翁と西郷南洲翁との徳の交わりが始まり、庄内藩士を南洲翁のもとに研修に派遣させるなど、双方の交流が深まりました。兄弟都市盟約はここに源を発しています。

私も鶴岡訪問は終始陣羽織姿で過ごしましたが、行きずりの人びとから親しげに声をかけていただき、庄内の人たちの厚い心に触れたような感じがしました。そして、庄内の人びとが偉大で高潔な人間西郷の人格に打たれ、南洲翁に対する尊敬と恩義を語り継ぎながら、今日もなお庄内の人びとの心に脈々と生き続けていることを強く感じました。
兄弟都市交流の中で交換学生事業の一員として来鹿したことのある若者の一人は「人生の出発点である新婚旅行はぜひ鹿児島に行きます」と熱っぽく語っていました。
私は、真心や恩義をいつまでも大事にしておられる庄内の人びとの人間性に打たれるとともに、先人の遺業をかみしめることでした。

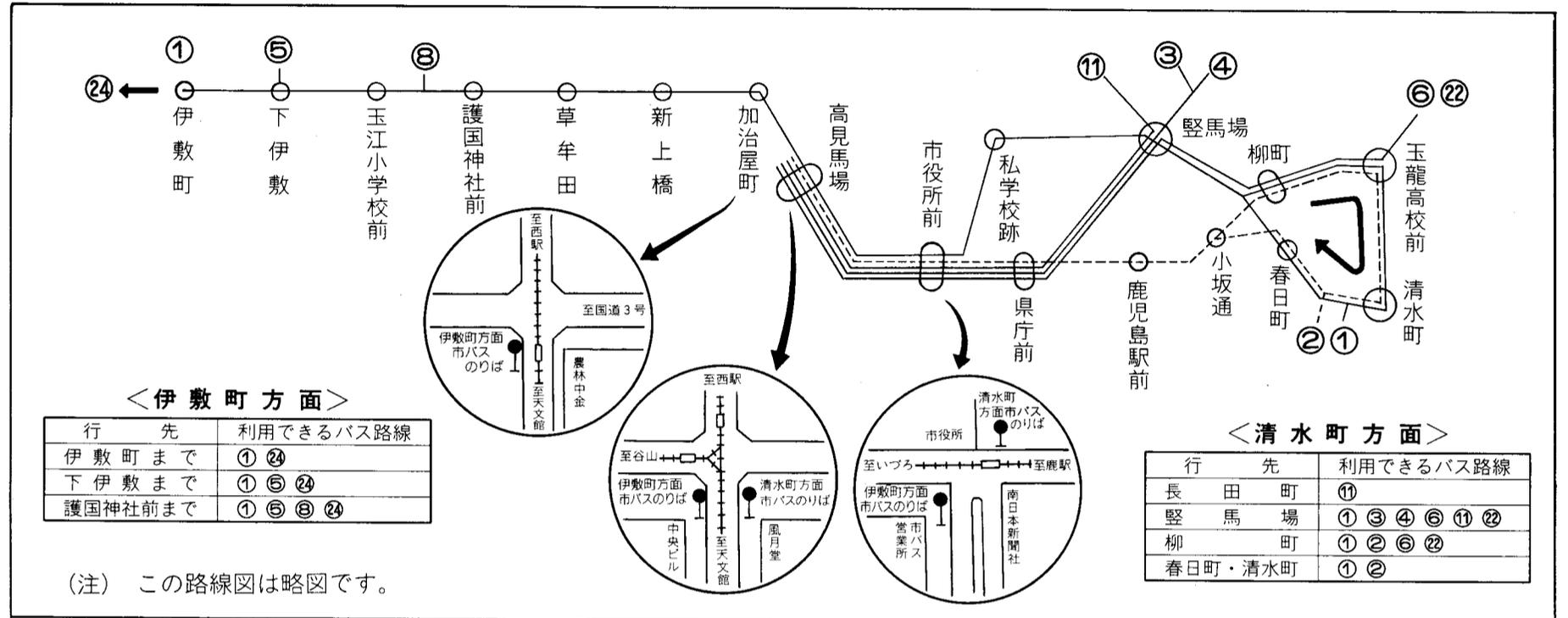
市長随想

伊敷町・清水町方面への市営バス利用案内

市電伊敷線・上町線廃止後の輸送サービスは、代替バスの新設をはじめ、市バス路線によって、下図のとおり、行っている。また、ご利用ください。

また、電車廃止に伴う「代替バス定期券」をお持ちの人は、券面に表示してある(代)の区間内に限り、市バス路線であれば、どのバスでも利用できます。

くわしくは、市交通局企画営業課か自動車課(☎2111)へお問い合わせください。



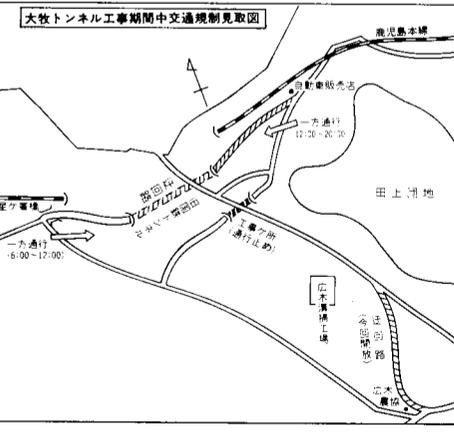
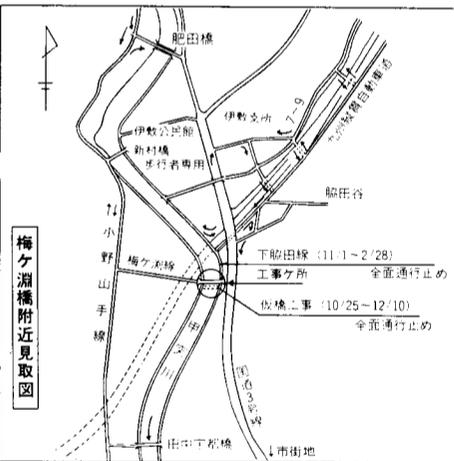
梅ヶ淵橋橋りょう
架け替え工事

工期 六十年十月二十日～六十年二月二十八日

交通規制 現橋取りこわし仮橋架設時(十月二十五日～十二月十日)：全面通行止め、甲突川左岸橋の上流(神戸写真館付近)(十一月一日～六十年二月二十八日)：全面通行止め

迂回方法 十月二十五日から十一月十日までは田中宇都橋、肥田橋へ迂回してください。歩行者は新村橋をご利用ください。

十一月一日から六十年二月二十八日までは国道から左折して、脇田谷方面へは通行できませんので、伊敷



大牧線トンネル
拡幅工事

工期 六十年十一月一日～六十年七月三十一日

交通規制 大牧トンネル：全面通行止め

【問い合わせ】市道路課(☎1111)

支所前まで迂回してください。

国道と甲突川の間には、国道下のトンネルを抜け「淵の上電器店」の所へ迂回してください。

大牧線トンネル
拡幅工事

工期 六十年十一月一日～六十年七月三十一日

交通規制 大牧トンネル：全面通行止め

【問い合わせ】市道路課(☎1111)

迂回方法 星ヶ峯橋旧国鉄トンネルを経るコースをご利用ください。なお、この道路は仮道路で「一方通行」となり、午後八時から翌朝六時までは通行できません。午前六時から正午までは、星ヶ峯団地から市街地方面へ、乗用車、ライトバン、二輪車だけ通行できます(自転車も可)。正午から午後八時までは逆になります。

広木農協隣から広木清掃工場への道路も、工事期間中開放し

交通規制

梅ヶ淵橋付近・大牧トンネル

支所前まで迂回してください。

国道と甲突川の間には、国道下のトンネルを抜け「淵の上電器店」の所へ迂回してください。

迂回方法 星ヶ峯橋旧国鉄トンネルを経るコースをご利用ください。なお、この道路は仮道路で「一方通行」となり、午後八時から翌朝六時までは通行できません。午前六時から正午までは、星ヶ峯団地から市街地方面へ、乗用車、ライトバン、二輪車だけ通行できます(自転車も可)。正午から午後八時までは逆になります。

広木農協隣から広木清掃工場への道路も、工事期間中開放し

同和教育の視点を明確に

同和教育は、人類普遍の原理である人間の自由と平等に関する問題であり、日本国憲法によって保障された基本的人権にかかわる問題です。

同和教育は、幸せになりたいという児童生徒一人一人の願いを育て実現する教育です。各学校では、同和教育の全体計画を立てて、その基本構造を明らかにし、すべての教育活動を通して進めています。その視点

同和教育の視点を明確に

同和教育は、人類普遍の原理である人間の自由と平等に関する問題であり、日本国憲法によって保障された基本的人権にかかわる問題です。

同和教育は、幸せになりたいという児童生徒一人一人の願いを育て実現する教育です。各学校では、同和教育の全体計画を立てて、その基本構造を明らかにし、すべての教育活動を通して進めています。その視点

められます。その第一は、同和教育を自らの課題としてとらえ、あらゆる偏見や差別をなくしていくことを自覚することです。第二は、全教育活動の中で、子供一人一人をよく見つけ、真の姿を理解するとともに、差別的な教育をしていないか反省しながら指導することです。第三は、研究会、学習会などに積極的に参加し、父母の願いに耳を傾け、期待にこたえられるように心がけることです。

同和教育は、その視点を明らかにしながら、子供たちの変容を期して、推進されています。

【問い合わせ】市教育委員会指導課(☎1111)

各種相談

対象は鹿児島市民
相談は無料です

市民相談室 ②41111

- 法律相談 毎週火・金曜日 13時～16時(12時受け付け抽選、定員10人) 〇は休み
- 花と緑の相談 〇 13時～16時
- 税務相談 〇 13時～16時
- 登記相談 〇 13時～16時
- 年金相談 〇 13時～16時
- 建築相談 〇 13時～16時
- 権利相談 〇 13時～16時
- サラ金相談 〇 13時～16時(12時受け付け抽選、定員6人)

一般相談 毎日 9時～16時(土曜日午後・休日は除く)
谷山支所でも実施
※日曜相談室 〇 9時～12時 伊敷公民館で

谷山支所相談係 ②2111

- 税務相談 〇 10時～16時
- 登記相談 〇 13時～16時
- 法律相談 〇 13時～16時(12時受け付け抽選、定員10人)

伊敷支所 ②2111

- 人権相談 〇 13時～16時

潤いのあるまちづくりシンポジウム

テーマ 「まちなみに南のロマンと活力を求めて」

日時 11月19日(火) 13時～17時

会場 市民文化ホール第2ホール

プログラム

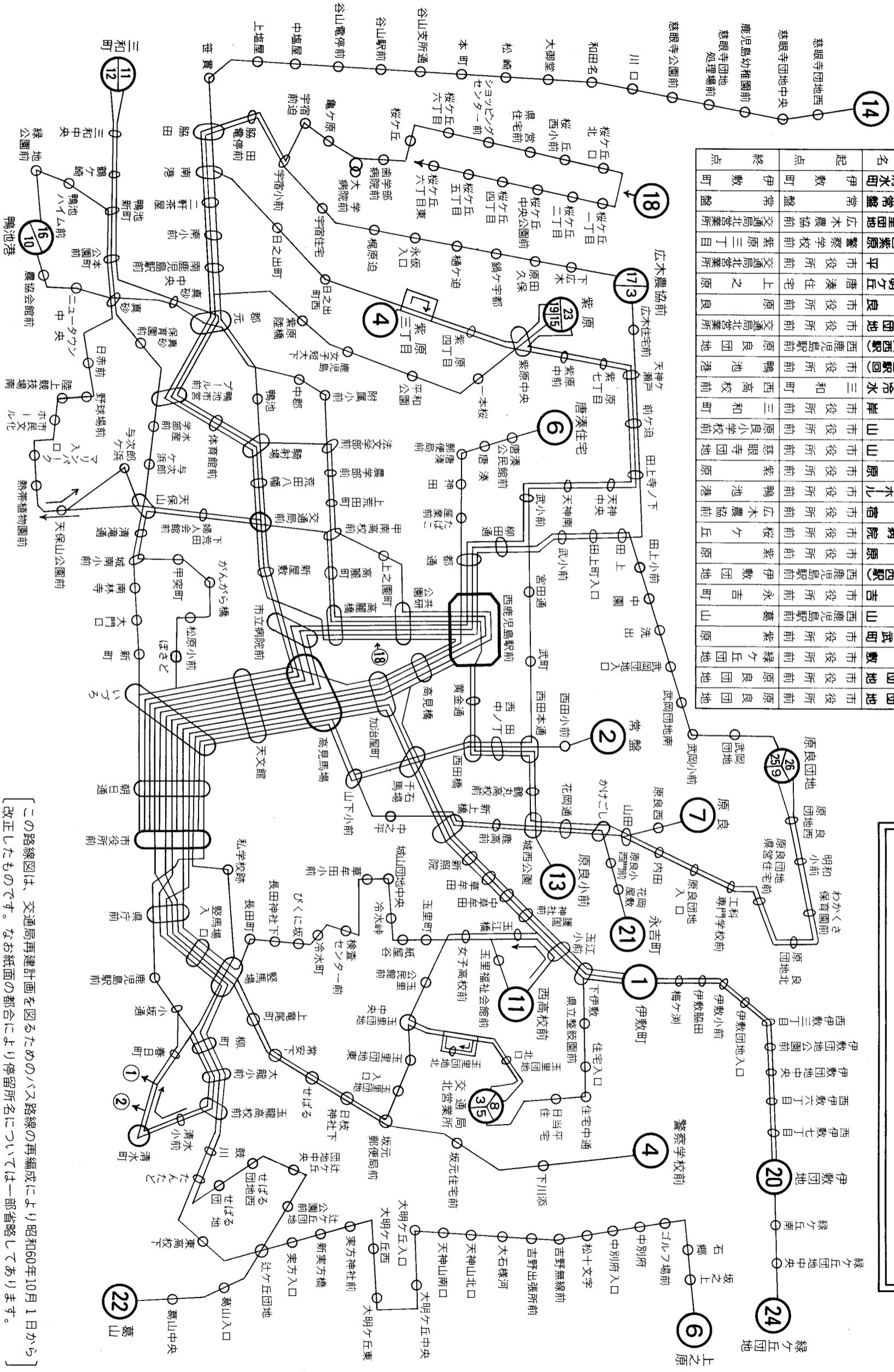
- 講演 菊竹清訓氏(建築家)
- パネル討論

入場料 無料

問い合わせ 潤いのあるまちづくりシンポジウム実行委員会(市企画課内 ②41111)

鹿児島市営バス路線図

路線名	起 点	終 点
1	伊敷・清水町	伊敷町
2	鼓川・常盤	常盤
3	広木・玉里団地	交通北営業所
4	坂元・西紫原	警察学校前
5	日当平	市役所前
6	鹿瀬・大明ケ丘	唐湊住宅上之原
7	原良	市役所前
8	西玉里団地	市役所前
9	鹿見島(西駅)	西鹿見島駅前
10	鴨池(西駅)	市役所前
11	鴨池・冷水	三和町
12	海岸	市役所前
13	天保山	市役所前
14	谷山	市役所前
15	東紫原	市役所前
16	鴨池文化ホール	市役所前
17	宇宿	市役所前
18	大学病院	市役所前
19	南紫原	市役所前
20	伊敷(西駅)	西鹿見島駅前
21	永吉町	市役所前
22	葛山	市役所前
23	紫原・武町	市役所前
24	伊敷	市役所前
25	武岡団地	市役所前
26	原良団地	市役所前



この路線図は、交通局再建計画を図るためのバス路線の再編成により昭和60年10月1日から改正したものです。なお紙面の都合により停留所名については一部省略してあります。

物価情報

(10月1日 消費生活情報連絡員調べ)

Table with 5 columns: 調査品目, 規格, 平均価格, 前月平均価格, 前年同月平均価格. Lists various food items like meat, eggs, and sugar.

市営施設等見学会
日時: 11月21日(土) 9時~15時30分
場所: 市役所前から出発

募集

郵便ポスター

か谷山支所市民課へ
第14回 コンクール
対象: 小・中高校生
募集期間: 11月1日~30日



「谷山電停付近」
馬場はるみさん(小松原一丁目)の作品

- 9日 ▷第4回鹿児島市婦人大会
10日 ▷公民館音楽祭
15日 ▷中学校音楽会
17日 ▷消防ページェント
18日 ▷唐湊幼稚園美術展
20日 ▷市民運動表彰式
22日 ▷市技能功労者表彰式
23日 ▷勤労感謝の日
26日 ▷秋の全国火災予防運動

福祉手当の支払い
重度心身障害者の福祉手当
(8月~11月分)は12月10日に指定預金口座に振り込みます

案内

61年度 技能訓練生
市立美術館 入居者
市立美術館 コーヒー、紅茶、ジュースなどの飲み物類やケーキ類を提供する喫茶店(1店舗)

育てよう若い芽を
地域で 家庭で 学校で
青少年の夢と希望を大きくむ月間
11月1日~30日

米を買うときは...
米は知事の許可を受けた業者でないといけません

観光年賀はがき発売
デザインは磯から望む桜島を明るく色調の切り絵で表したものです

中小企業融資制度
桜島の降灰で被害を受けている中小企業に事業資金を融資します

市民画廊の案内
◎市地域婦人会連絡協議会生活講座
◎おはら祭写真展
◎手作りネクタイ作品展

国民金の年末資金
商品仕入れや手形決済、ボーナス支払いなどの年末資金を融資します

催し
2歳児を持つ親の集い
日時と会場は11月14日(木) 鴨池公民館

無料税務相談
11月15日(金) 谷山支所
11月19日(火) 山形屋1号館

チェロリサイタル
日時: 12月3日(火) 19時開演
会場: 市民文化ホール

お年寄りの交通安全のために...
家族や周りの人が気を付けてあげましょう。

園芸共進会へどうぞ
緑黄野菜のおいしい料理展示や季節の農産物などの直売を行います

商品量目試買調査
調査員募集
募集人員 20人

園芸共進会へどうぞ
日時: 11月19日(火) 雨天決行
場所: 市民広場(秋の木市跡)

商品量目試買調査
日時: 12月6日(日) 10時~15時
場所: 県消費生活センター

交通災害共済出張受け付け
原良公民館
平田ちゃんぼ屋
田上町天神公民館

福祉事業のコーナー

敬老パス用の写真の準備を
=11月中旬に集めに伺います=

現在、使用中の敬老パスは有効期限が来年3月31日までで、4月から新しい台紙に切り替わることになります。新しい台紙(敬老パス)に貼る写真を、地区の民生委員が11月中旬に集めに伺いますので、写真1枚(タテ4cm、ヨコ3cm、上半身脱帽)を準備してください。



なお、写真の裏面に必ず住所と氏名をご記入ください。☆70歳以上で敬老パスが必要な人は、住民票抄本に写真と印鑑を添えて申請されると、パスを交付します。

問い合わせ 市老人福祉課②1111

保育所の入所申請

=受付期間は12月9日から19日まで=

来年4月から保育所に入所を希望するお子さんの入所申請を受け付けます。現在申請中の人も、改めて提出してください。

対象 母親が亡くなったり、働きに出ているなどのために保育に欠ける1歳以上の幼児。ただし、玉里・同胞・わかくさ・しらゆき・城ヶ丘・こまどりの各保育園では、ゼロ歳児も保育します。

申請書と案内書 12月2日から問い合わせ先のほか、伊敷・東桜島支所、吉野出張所でお渡しします。

問い合わせ 市児童家庭課②1111, 福祉谷山分室②2111

母子家庭等医療費助成金の受給者へ

=現況届は11月中旬に=

市では、母子家庭などの人びとの健康と福祉の増進を願い、保険診療による医療費の一部を助成していますが、この対象者の資格を毎年11月に確認することにしています。現況届を提出されないと、助成金を受けられませんので、早めに届け出を済ませてください。

届け出に必要なもの

(1)母子家庭等医療費受給者証 (2)印鑑 (3)母子家庭等医療費受給者現況届(窓口で配布) ※児童扶養手当、母子年金、遺族年金などを受けている人は手当証書または年金証書を窓口で提示してください。

届け出の期間 11月1日から11月30日正午まで

問い合わせ 市児童家庭課②1111, 最寄りの支所

乳幼児の医療費を助成

市では、乳幼児の健康と健やかな成長を願い、6歳未満児の保護者に医療費の一部を助成しています。



手続きに必要なもの

(1)保険証 (2)印鑑 ※社会保険の場合は、乳幼児の住民票の写しが必要です。

問い合わせ 市児童家庭課②1111, 最寄りの支所

民生安定資金の申し込み

=受付期間は11月1日から15日まで=

市内に住み、市県民税が原則として年額3,200円以下の生活に困っている世帯に、事業資金などを貸し付けます。ただし、運転資金、生活資金、借入金の返済資金は除きます。

貸付額 1世帯に最高700,000円まで

返済期間 5年以内(4か月の据え置き期間を含む)

利子 年3%(据え置き期間は無利子)

連帯保証人 1人

資金の交付 12月下旬の予定

問い合わせ 市社会福祉課②1111, 最寄りの支所

国民年金法の改正により来年4月からスタートする新しい国民年金で特に変更されるのがサラリーマンの奥さんです。20歳以上60歳未満の奥さんは、届け出をしてはじめて第3号被保険者になります。国民年金に任意加入中の奥さんなど全員に、社会保険庁から「国民年金任意加入被保険者現況届書」が送られます。この届書は市役所本庁管内分のうち、〒892を除く地区と各支所分は10月末に発送されており、〒892の地区は11月20日に発送されます。

届出の時期に

ご注意を!

次のように区分されていますので、届け出時期にご注意の上必ず手続きしてください。なお、手続きをしないでいると将来年金を受けられないとか、あるいは引き続き年金保険料の納付書が来てご主人と二重に納めるといった恐れもあります。必ず手続きを! 今回(11月から来年1月末まで)に届け出が必要な人に

ご主人が専業主婦で、国民年金に任意加入している奥さんは、社会保険庁から送られてきた届書に必要な事項を書いて提出してください。(1)に該当する人で、届書が送られて来なかった奥さんは、市の窓口で届書用紙をもらって、届書を提出してください。(2) 現在、国民年金に任意加入している人の奥さんは、来年4月以降に加入手続きをしていただく予定です。



ご主人が扶養されている人

現在、ご主人が厚生年金か船員保険に加入しているが、扶養はされていない奥さん(夫の社会保険に載っていない人)は、第1号被保険者になります。従って、(1)国民年金に未加入の奥さんは、加入(強制)の手続きが必要です。(2)国民年金に任意加入中の奥さんは、種別変更の届け出が必要です。この未加入、任意加入のいずれも来年4月以降に届け出をしていただきます。郵送(提出)先・問い合わせ 本庁管内の人 〒892 市内山下町11-1 市国民年金課②1111 谷山支所管内の人 〒891-001 市上福元町4-27 谷山支所市民課国民年金係②2111 伊敷支所管内の人 〒890 市内伊敷町3-162 伊敷支所庶務係②2111 東桜島支所管内の人 〒891-015 市東桜島町8-63の1 東桜島支所市民係②2111



新市立美術館がオープン 10月28日 開館記念式典が開かれ、関係者400人が美術館の殿堂の完成を祝いました。

この社会あなたの税が生きている

11月11日~17日

きるように、税を生かしているいろいろな仕事をしています。税は、市や県、国が仕事をするための大切な財源であり、私たちがよりよい市民生活を営むために負担しなければならぬ『社会共通の経費』といえます。11月11日から17日までの1週間「税を知る週間」です。市や県、鹿児島税務署では皆さんに税の意義や役割をよく知っていただくために今年もいろいろな催しを行います。この機会に、私たちの生活に深くかかわりをもつ税金について、その仕組みや使いみちなどを理解していただき、正しい申告と納税にご協力ください。

所得税の年末調整 給与支払報告事務

の説明会

所得税の年末調整と給与支払報告事務の説明会を、市と鹿児島税務署の共催で、別表のとおり開きます。年末調整は、給与の支払いを受ける1人1人について毎月の給与や賞与などの支払いの際に源泉徴収した税額と、その年の給与の総額について納めなければならない正規の年税額とを比べて、その過不足額を精算するものです。説明会では、扶養申告書、社会保険料、生命保険料控除などの書類や昭和61年1月末日までに市役所へ提出していただく給与支払報告書もお渡しします。給与を支払っている事業所(個人を含む)や昭和60年中に新しく開業した事業所などにもれなくおいでください。

説明会の日程

Table with columns: 日, 程, 会場. Rows include dates from 11/14 to 11/22 and venues like 山形市民会館, 中央公民館, etc.

問い合わせ 市民税課②1111 鹿児島税務署②9131

中小の特別経営相談

※毎週月曜日、中小企業センター(市商工振興課経営係)で。☎4707

税の無料相談

期間 11月14日(木)~19日(火) 10時~16時 (市、県、国、日本税務協会、南九州税理士会鹿児島支部による合同相談) 場所 ダイエー1階の中央モール

中学生の税の習字ポスター展・税の資料展

期日 11月14日(木)~19日(火) 場所 ダイエー1階の中央モール

小学生の税の習字展

期日 11月14日(木)~19日(火) 場所 山形屋7階画廊

年末資金の準備は早めに

Table with columns: 資金の種類, 資金使途, 融資金額, 融資期間, 利率など. Rows include categories like 小, 中, 経営合理化, etc.

中小企業者の皆さんへ

これから年末にかけ、人件費をはじめ商品材料の仕入れ、手形や買掛金の決済など、資金需要の多い時期です。市では、年末の資金調達のため、季節的な短期の運転資金を融資しています。長期の運転・設備資金の融資制度もありますので、併せてご利用ください。申し込みには、6か月以上の事業実績や県信用保証協会の保証が得られることなどの条件があります。詳しくは係へ。相談・問い合わせ 市商工振興課金融係(名山町県産業会館4階) ☎9171

市民のひろば -MBC- 8時放送

% グリーンストームに緑の都市賞 % 市長と語る % 寒くなったね!火の用心

市政の窓 -KTS- 週2回放送

土曜日 12時55分~13時 日曜日 16時55分~17時

かごしま市政ガイド-KKB- 週1回放送

日曜日 11時45分~11時50分

市のテレビ番組

下水道受益者負担金(第3期) 個人事業税(県税)(第2期) 納期は 11月30日まで

